

Colloque international

L'ÉDUCATION BI-/PLURILINGUE POUR TOUS : ENJEUX POLITIQUES, SOCIAUX ET ÉDUCATIFS

STRASBOURG, 9-10 décembre 2016

Organisé par
L'ESPE ALSACE / L'UNIVERSITÉ DE STRASBOURG / L'UNIVERSITÉ DE
FRANCFORT SUR LE MAIN



Responsables :

- Université de Strasbourg : Christine Hélot : christine.helot@unistra.fr
- Université de Francfort : Jürgen Erfurt : erfurt@em.uni-frankfurt.de

PROGRAMME PREVISIONNEL

Vendredi 9 décembre : 9h00-13h00

9h00-9h30 : Ouverture du colloque

P. Clermont, Directeur ESPE, **R. Sock**, Responsable LiLPa, **O. Mizoni**, Responsable GEPE,
C. Hélot et **J. Erfurt**

9h30-11h00 : Modérateurs Christine Hélot & Jürgen Erfurt

9h30-10h15 : Ofelia Garcia, Graduate Centre City University of New York, USA et **Hugo Baetens Beardsmore**, Professeur émérite, Université Bruxelles : *Multilingualism, Translanguaging and Creativity*

10h15-11h00 : Georges Kremnitz, Université de Vienne : *Des langues de France à l'éducation plurilingue : Un parcours logique mais parsemé d'embûches*

11h00-11h30 : Pause

11h30-13h00 : Modératrice Gaby Budach

11h30-12h15 : Isabelle Léglise & Valelia Muni Toke, INALCO, CNRS, Paris : [le titre sera communiqué ultérieurement]

12h15-13h00 : Régine Delamotte, Université de Rouen : *L'éducation bilingue dans des contextes de surdité : le cas du développement langagier des enfants sourds*

13h00-14h30 : Déjeuner et lancement du livre

L'éducation bilingue en France : Politiques linguistiques, modèles et pratiques C. Hélot & J. Erfurt (dir), 2016, Ed. Lambert Lucas.

Vendredi 9 décembre : 14h30-18h00

	Session 1	Session 2
	Modératrice Britta Benert	Modératrice Andrea Young
14h30-15h15	Domnique Huck Un enseignement bilingue en Alsace. Pour quel projet de société et/ou quelle société ?	Mehmet-Ali Akinci <i>Le bilinguisme émergent des enfants issus de familles immigrées turques en France</i>
15h15-16h00	Marie Leroy & Anna Weirich <i>De l'étranger à l'étrangeté : traiter le racisme dans les représentations sociolinguistiques</i>	Angélique Bouches & Eloise Caporal <i>From Home to the Crèche: Motivations Behind Parents' Language Policies</i>
16h00-16h30	PAUSE	PAUSE
	Session 3	Session 4
	Modératrice Marie Leroy	Modératrice Julia Putsche-Fisher
16H30-17h15	Tímea Kádas Pickel & Pascale Prax-Dubois <i>Les élèves allophones nouvellement arrivés. Une catégorisation institutionnelle face à la réalité du plurilinguisme et de la pluriculturalité des élèves</i>	Masako Muranaka <i>Enseignement bilingue dans les écoles complémentaires japonaises en France - Contradiction entre la politique éducative et la situation des familles bilingues</i>
17h15-18h00	Catherine Adam <i>Éducation bilingue breton-français au XXIème siècle : des politiques linguistiques et éducatives aux pratiques effectives</i>	Diana Simon <i>C'est du chinois ! Questionnements et réflexions didactiques sur le chinois dans l'espace éducatif en France</i>

Soir 19h30 : Dîner de Gala

Restaurant La bourse, place de l'étoile (arrêt tram A Place de l'étoile)

Samedi 10 décembre : 9h00-12h30

	Session 1 Modératrice Éloïse Caporal	Session 2 Modératrice : Patricia Velasco
9h-9h45	Juan Jiménez-Salcedo <i>Les défis de l'enseignement bilingue en Espagne : Décentralisation, globish et langues de l'immigration</i>	Pierre Escudé <i>La question de la distance dans l'enseignement/apprentissage bilingue précoce paritaire français-langue vivante régionale : tensions, résolutions</i>
9h45-10h30	Bernardino Tavares <i>Trajectories of education and multilingualism: old and new Cape Verdean immigrants to Luxembourg compared</i>	Valérie Fialais & Reseda Streb <i>Teamteaching dans le modèle Two-Way-Immersion (immersion réciproque)</i>
10h30-11h00	PAUSE	PAUSE
	Session 3 Modératrice : Antoinette Camilleri-Grima	Session 4 Modératrice : Latisha Mary
11h00-11h45	Dany Weyer <i>Collaborative art in the multilingual and multicultural classroom: appraising the role of theatre in education for developing multilingual skills and global competencies</i>	Tatjana Leichsering <i>La multi-dimensionnalité des structures indexicales et déictiques : Analyse de la production langagière d'un enfant plurilingue</i>
11h45-12h30	Sylvie Wharton [le titre sera communiqué ultérieurement]	Claude Cortier <i>Le corse et les langues régionales et minoritaires comme socles d'une Education bi-/plurilingue</i>

12h30-13h30 : Pause déjeuner

10 décembre : 13h30-17h45

13h30-15h00 Modératrice : Ingrid de Saint Georges

13h30-14h15 : Marisa Cavalli, CELV, Graz : *Du bi au pluri en repassant par le mono. Des paradoxales involutions de la politique linguistique éducative au Val d'Aoste.*

14h15- 15h00 : Muiris O' Laoire & David Singleton
Pause for thought: nativelike late L2 beginner

15h00-15h30 : Pause

15h30-17h45 : Modératrice Sophie Babault

15h30-16h15 : Joanna Mc Pake, Université de Strathclyde, Écosse : *L'enseignement bilingue en langue minorisée : Comment penser la formation des enseignants.*

16h15-17h00 : Adelheid Hu et Jean-Jacques Weber, Université du Luxembourg :
Multilingualism in Luxembourg from the crèche to the University.

17h00-17h45 : Conclusion

Marielle Causa et Daniel Coste, Association pour le Développement de l'Enseignement Bilingue